

**FITXA IDENTIFICATIVA****Dades de l'Assignatura**

Codi	35760
Nom	Literatura i cultura en llengua àrab 1
Cicle	Grau
Crèdits ECTS	6.0
Curs acadèmic	2019 - 2020

Titulació/titulacions

Titulació	Centre	Curs	Període
1000 - G.Estudis Anglesos	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Segon quadrimestre
1001 - Grau Filologia Catalana	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Segon quadrimestre
1002 - Grau de Filologia Clàssica	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Segon quadrimestre
1003 - G. Estudis Hispànics	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Segon quadrimestre
1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Segon quadrimestre

Matèries

Titulació	Matèria	Caràcter
1000 - G.Estudis Anglesos	19 - Minor en Lengua árabe y sus literaturas	Optativa
1001 - Grau Filologia Catalana	30 - Minor en lengua Árabe	Optativa
1002 - Grau de Filologia Clàssica	32 - Minor en lengua árabe	Optativa
1003 - G. Estudis Hispànics	37 - Minor en lengua árabe	Optativa
1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures	21 - Minor en Lengua árabe y sus literaturas	Optativa

Coordinació**Nom****Departament**



LABARTA GOMEZ, ANA MARIA

140 - Filologia Catalana

VEGLISON ELIAS DE MOLINS, JOSEFINA

140 - Filologia Catalana

RESUM

Introducció als textos literaris escrits en àrab en el seu marc cultural i proporcionar coneixements d'obres, autors i moviments representatius de la literatura escrita en aquesta llengua i de la influència exercida en les literatures i pensament occidentals.

L'estreta vinculació entre la literatura àrab i la religió musulmana obliga a una necessària i constant referència, no només en època medieval, sobre tot al moment actual quan els mitjans de comunicació hi posen l'accent a les diferències amb una estereotípia, forjada als segles XIX i XX, plena de pressupòsits moltes vegades falsos.

CONEIXEMENTS PREVIS

Relació amb altres assignatures de la mateixa titulació

No heu especificat les restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.

Altres tipus de requisits

COMPETÈNCIES

1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures

- Posseir i comprendre els coneixements propis en l'àmbit de la llengua àrab, les seues literatures i c u l t u r e s .
- Coneixement de la història i la cultura dels països de parla àrab.

RESULTATS DE L'APRENTATGE

Coneixement de la literatura o literatures en una llengua diferent de la primera llengua estrangera.

Coneixement de la història i cultura dels països de la llengua o literatura estudiades.

Capacitat per a localitzar, estudiar i sintetitzar informació bibliogràfica, sobre diversos suports, local o en xarxa, en l'àrea de les llengües modernes i les seues literatures.

Capacitat per a desenvolupar per escrit una reflexió crítica i sintètica sobre aspectes de la literatura estudiada.



Competències per a l'ús de ferramentes d'aprenentatge personal autònom i verificació de les destreses adquirides en la literatura estudiada.

DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS

1. El fet literari i cultural al voltant de l'Islam

La tradició profètica y la seua transmissió. La Sunna. La religió: principis generals, ritus i festes. Sufisme: els grans sufís medievals i la seua influència en el món cristià (Llull, Dante, San Juan de la Cruz). Influències i projecció sufí en la poesia àrab contemporània (Adonis, al-Bayati).

2. Geografia del món àrab i del món islàmic i la literatura medieval de viatges

Geografia del món àrab i del món islàmic. Inicis i desenvolupament de la literatura de viatges (rihla) medieval i els seus principals autors (Ibn Jubayr de València, Ibn Battuta).

3. Continuïtat de la literatura medieval de viatges en el diari de viatges modern

La literatura de viatges durant la Nahda i el segle XX. Estudi del seus principals autors. Visió que ofereixen els viatgers àrabs a la seua arribada a Europa. El viatge a Al-Andalus i la seua lectura política. Estudi dels seus principals autors.

4. Narrativa àrab i literatures europees

La narrativa àrab medieval, orígens i influències en la narrativa medieval europea (Calila i Dimna, Sendebâr, Barlaam). Elements de les literatures clàssiques i indoeuropees en la narrativa àrab i la seua influència en l'Occident cristià

5. Literatura àrab d'expressió no-àrab.

Literatura àrab d'expressió no-àrab. Des de l'Escola d'Amèrica fins als nostres dies. Autors dels països àrabs que escriuen en francès i altres llengües.

6. Literatura representada

De la transmissió oral als mitjans de comunicació de masses. El rawi. El teatre d'ombres. El teatre contemporani: autors i obres. L'indústria del cinema i la TV

**VOLUM DE TREBALL**

ACTIVITAT	Hores	% Presencial
Classes de teoria	60,00	100
Elaboració de treballs individuals	12,00	0
Estudi i treball autònom	50,00	0
Lectures de material complementari	8,00	0
Preparació d'activitats d'avaluació	8,00	0
Preparació de classes de teoria	12,00	0
TOTAL	150,00	

METODOLOGIA DOCENT

a) Activitats a l'aula

Classes teòriques: Exposició teòrica de cada tema a càrrec de la professora.

Classes pràctiques: Comentari de textos escollits dels temes.

b) Activitats i treballs no presencials.

b.1. Comentari de text. Abans de la data de l'examen oficial s'han de presentar els comentaris (no resums) dels textos de lectura obligatòria. Aquestes pràctiques complementen les de l'aula i permeten una atenció personalitzada en grups reduïts segons un calendari que s'establirà en començar el curs.

b.2. Treballs de teoria. Abans de la data de l'examen oficial s'ha de presentar un esquema o quadre sinòptic (sense desenvolupar continguts) de cadascun dels temes del programa. El seguiment i control es farà a l'horari de tutories.

c) Lectures recomanades que s'han triat per tal d'oferir una selecció representativa dels continguts de l'assignatura. Són lectures de caràcter voluntari.

AVALUACIÓ

L'avaluació es basa en el control de l'adquisició de coneixements i desenvolupament de competències pròpies al nivell requerit en l'assignatura. El treball realitzat al llarg del curs mitjançant els exercicis que especifica aquesta guia docent suposarà el 25% de l'avaluació global de l'assignatura.



Als alumnes que no presenten treballs o que els siguen avaluats com no apte se'ls descomptaran els punts corresponents en la nota de la prova final.

La prova final escrita constarà d'una sèrie de preguntes teòriques amb valor del 75% de la nota final. L'espai reservat a les respostes és limitat. S'avalua la capacitat de síntesi i la claredat expositiva.

Tipus d'avaluació	% sobre final
a) Examen escrit individual	75
b) Treballs de teoria	15
c) Comentaris de pràctiques no presencials	10

Per aprovar el conjunt de la assignatura és necessari assolir al menys 5 / 10 en la nota final de l'examen escrit.

REFERÈNCIES

Bàsiques

- El Corán. Trad. Juan Vernet. Nuevas ediciones de bolsillo, 2006.
- Maillo Salgado, Felipe, Vocabulario básico de Historia del Islam, Madrid, Akal 1987.
- Martínez Montávez, Pedro. Al-Andalus, España en la literatura árabe contemporánea: la casa del pasado, Málaga 1992.

ADDENDA COVID-19

Aquesta addenda només s'activarà si la situació sanitària ho requereix i previ acord del Consell de Govern

1. Contenidos

Se reducen los contenidos inicialmente recogidos en la guía docente seleccionando los conceptos indispensables para adquirir las competencias

Se han priorizado los siguientes contenidos:

Bloque V: Literatura árabe de expresión no árabe:



- a. Literatura àrabe de expresi3n no àrabe.
- c. Autores de pa3ses àrabs que escriben en franc3s y otras llengües

Bloque VI: Literatura representada:

- a. De la transmissi3n oral a los medios de comunicaci3n de masas.
- e. La industria del cine y la TV.

La formaci3n no presencial impide impartir los siguientes contenidos, por lo que no se impartirán de forma online:

Bloque V: Literatura àrabe de expresi3n no àrabe:

- b. De la Escuela de Am3rica hasta nuestros d3as

Bloque VI: Literatura representada:

- b. El Rawi.
- c. El teatro de sombras.
- d. Teatro contemporàneo: autores y obras.

2. Volumen de trabajo y planificaci3n temporal de la docencia

No se mantienen los horarios, se ha dado libertad al estudiante para realizar las actividades programadas de acuerdo con su propia programaci3n.

3. Metodolog3a docente

Se utilizarà para ello las herramientas necesarias que proporciona el Aula Virtual y que aconseja la UV para la enseàanza virtual:

-Se sustituye la clase presencial por las transparencias locutadas as3ncronas, mediante la creaci3n de powerpoints locutados que se subirán al Aula Virtual.

-Subida al Aula Virtual de los materiales de apoyo te3ricos (textos, apuntes, v3deos). Son los mismos materiales previstos en la gu3a original para la docencia presencial.

-Propuesta de actividades mediante la opci3n de 'tarea' del Aula Virtual con resoluci3n de dudas por el sistema de tutor3as establecido y presentaci3n de la soluci3n correcta mediante videoconferencia a trav3s de BB Collaborate.

En cuanto a las tutor3as, se ha ampliado el n3mero de horas de tutor3as virtuales, que pasa a ser de lunes a viernes, de 9.00h a 14.00h., para estar disponible para el alumnado para cualquier duda que pueda surgirle y estar a su disposici3n en ese horario. El medio utilizado es el email institucional y BB Collaborate para tutor3as videoconferenciadas s3ncronas.



4. Evaluación

Antes:

25%: Evaluación continua (Trabajo teórico (15%) y Comentarios de textos (10%))

75%: Evaluación final / Examen

Ahora:

Incremento del peso en la nota final de la evaluación continua, que es del 25% en la guía docente, a un 100%, quedando distribuido de la siguiente forma:

-Mantenimiento de las notas resultantes de la evaluación continua obtenidas antes de la entrada en vigor del estado de alarma (25%: Evaluación continua (Trabajo de clase (15%) y comentarios de texto (10%)) para los Bloques temáticos I,II y III)

-30%: Comentario crítico individual del Bloque temático IV

-45%: Trabajo personal dirigido de los bloques V y VI consistente en una lectura obligatoria (a elegir entre varias propuestas) para la realización de una reseña crítica con preguntas dirigidas por el profesor.

La suma de las 3 partes de evaluación continua (25%+30%+45%) da el 100% total de la evaluación de la asignatura)

La evaluación es tanto para la 1ª como la 2ª convocatoria. Todas las actividades son recuperables para la 2ª convocatoria.

5. Bibliografía

Se mantienen las referencias bibliográficas básicas contenidas en la guía docente. Se añaden otras específicas previstas en la bibliografía aconsejada a través del Aula Virtual que se han dado a lo largo de las clases antes del estado de alarma para la totalidad del curso, y que se pueden consultar la mayoría vía online o a través de materiales propios elaborados por el profesor:

-Amstrong, Kareen, Mahoma: biografía del profeta, Barcelona: Tusquets, 2017.

-Bell, R. y Montgomery Watt, W. Introducción al Corán. Ed. Encuentro, 2006.

-González, Emilio. La palabra descendida. Un acercamiento al Corán, Oviedo: ed. Nobel, 2002.

-Montgomery Watt, W., Mahoma, profeta y hombre de estado, Barcelona: Melusina, 2004.



- Adonis. Sufismo y surrealismo. Ediciones del Oriente y del Mediterráneo, 2008.
- Corbin, Henry. Historia de la filosofía islámica. Madrid: Trotta, 2000.
- Cruz Hernández, Miguel. Historia del pensamiento en el mundo islámico. 1. Desde los orígenes hasta el siglo XII en Oriente. Madrid: Ed. Alianza, 1996
- Esteva de llobet, María Dolores. “Confluencias estético-religiosas entre la ascética islámica (sufismo) y la mística y ascética de tradición judeo-cristiana”, Actas del VI Simposio de la Sociedad de Literatura General y Comparada (Granada, 13, 14 y 15 de marzo de 1986), Granada, 1989, pp. 44-52.
- Sohravardi, Sihaboddin Yahya. El encuentro con el ángel. Tres relatos visionarios comentados y anotados por Henry Corbin. Madrid: ed. Trotta, 2002.
- Vernet, Juan. Literatura árabe. Barcelona: Quaderns Crema, 2002.
- Ibn ʿYubayr. A través del Oriente. El siglo XII ante los ojos, Felipe MAÍLLO SALGADO (introd. trad. esp., notas). Barcelona, ed. del Serbal, 1988.
- Ibn Battuta, A través del Islam. Madrid: Alianza Editorial, 1997.
- Galmés de Fuentes, Álvaro. La épica románica y la tradición árabe. Madrid, ed. Gredos, 2002.
- Mernissi, Fatema, L’Amour dans les pays musulmans. A Travers le miroir des textes anciens. Casablanca: Éd. Fennec, 2017.
- Mernissi, Fatema. Sueños en el umbral. Barcelona: Ediciones B, 2013.
- Maalouf, Amin. Identidades asesinas.
- Maalouf, Amin. El naufragio de las civilizaciones. Madrid: Alianza editorial, 2019.
- Paradela, Nieves. El otro laberinto español. Viajeros árabes a España entre el siglo XVII y 1936. Madrid: Siglo XXI, 2005.